

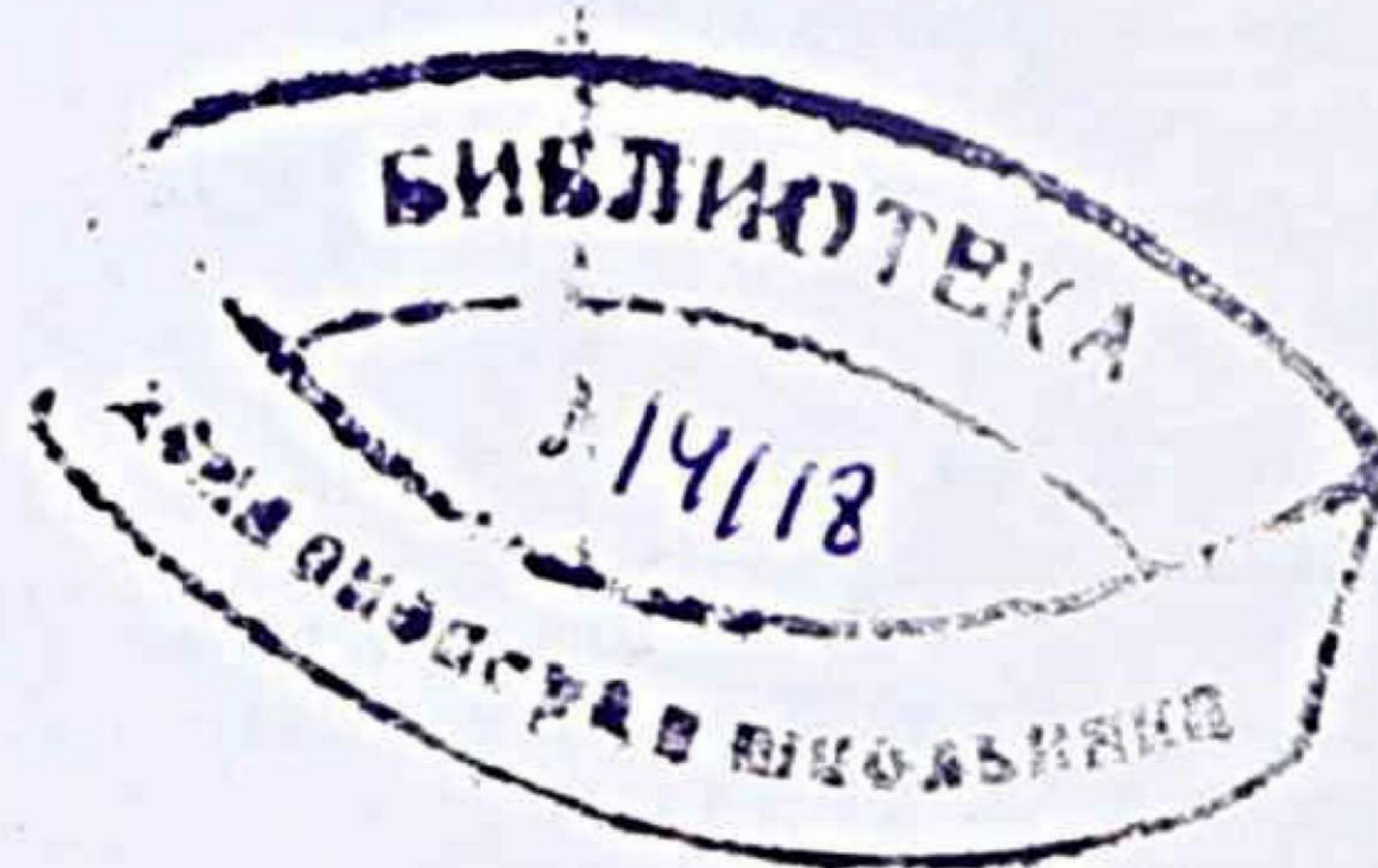
Нахогкa

Nakhodka

# Находка

153293  
нов.

ДАЛЬНЕВОСТОЧНОЕ  
КНИЖНОЕ  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ВЛАДИВОСТОК  
1965



**Nakhodka**

91 (С191)  
Н 34

*Демидов Павел Павлович*  
*Муравин Юрий Яковлевич*

Находка. Дальневосточное книжное  
издательство, 1965.

56 с. (Фотоальбом).

Редактор Ф. Чернова  
Художественный редактор  
М. Ш у т и л и н а  
Техн. редактор А. У р с у л я к  
Корректоры Л. Ка д е т и  
Л. З а и т о в а

ВД 00041.

Сдано в набор 15/X-64 г.

Подписано к печати 8/IV-65 г.

Формат  $84 \times 108 /_{16} = 3,87$  физ. печ. л.,

6,35 усл. печ. л. (5,37 уч.-изд. л.).

Цена 54 коп.

Тираж 10 000.

---

Дальневосточное книжное издательство  
Владивосток, Ленинская, 43.  
Типография № 1 Приморского краевого управления по печати.  
Владивосток, Океанский проспект, 69. Заказ 4883

## НАХОДКА

Земля подковой легла вокруг удивительно синей бухты. А там, где гранитные глыбы переходят в геометрически правильные фигуры, начинается город. Это — Находка. Четверть века назад здесь были только камни. И море. А потом сюда пришли люди. Они встревожили вечный покой гор, выбили в граните туннели и проложили в камне дороги. Сегодня Находка — город, стоящий на старте в большое будущее.

Впрочем, это будущее уже началось. Оно видится в анфиладе порталных кранов, читается в свете неоновых огней, угадывается в ансамбле новых городских районов. Здесь живут люди трех профессий — рыбаки, моряки и строители. И пока одни уходят в океан, другие раздвигают границы города.

Если глянуть на Находку со стороны моря, вы с трудом увидите город из-за леса корабельных мачт. В рыбном порту — большие морозильные рыболовные траулеры, авангард промысловой армии. Это, по сути, целые плавучие заводы, которые добывают в год до ста тысяч центнеров рыбы, выпускают мороженую продукцию и кормовую муку. Находка — центр, штаб приморского активного морского рыболовства.

А дальше по берегу — владения торгового порта. словно бы повторяешь заново курс экономической географии, будто раскинулась перед тобой политическая карта мира. Трудно найти флаг, который бы не видели в морском торговом порту.

Здесь можно встретить представителя почти любого государства планеты. Ведь Находка — интернациональный порт, и потому здесь что ни день, то встреча.

За мачтами кораблей — ажурные стрелы. Находка — высококомеханизованный порт. Сейчас здесь порталных кранов больше, чем было во всей дореволюционной России. Не одна иностранная фирма выплатила Находке премии за досрочную обработку судов.

И только потом вам станут видны дома. словно ступени гигантской лестницы, они поднимаются от моря по сопкам вверх, а когда на город опускается ночь, уже не различить, где кончаются окна домов и начинаются звезды.

Но, как говорится, лучше один раз увидеть, чем десять раз услышать. А мы добавим: чем десять раз прочесть. И поэтому предлагаем перевернуть страницу...

## THE PORT OF NAKHODKA

The land has rounded an extremely blue bay like a horse-shoe. And where blocks of granite are turning into geometrically right figures, the town begins. This is Nakhodka. There was nothing but stones here twenty five years ago. And the sea was. Then people have come here. They have troubled an eternal peace of mountains, pushed tunnels through granite, made ways in stone. The today Nakhodka is starting to its great future.

But this future has already begun. It is seen in the suite of gantry-cranes, it is read in neon lights, it is guessed in the ansamble of new town districts. There live people of three professions here — fishermen, sailors and builders. And while ones are leaving for the ocean, others are expanding city limits.

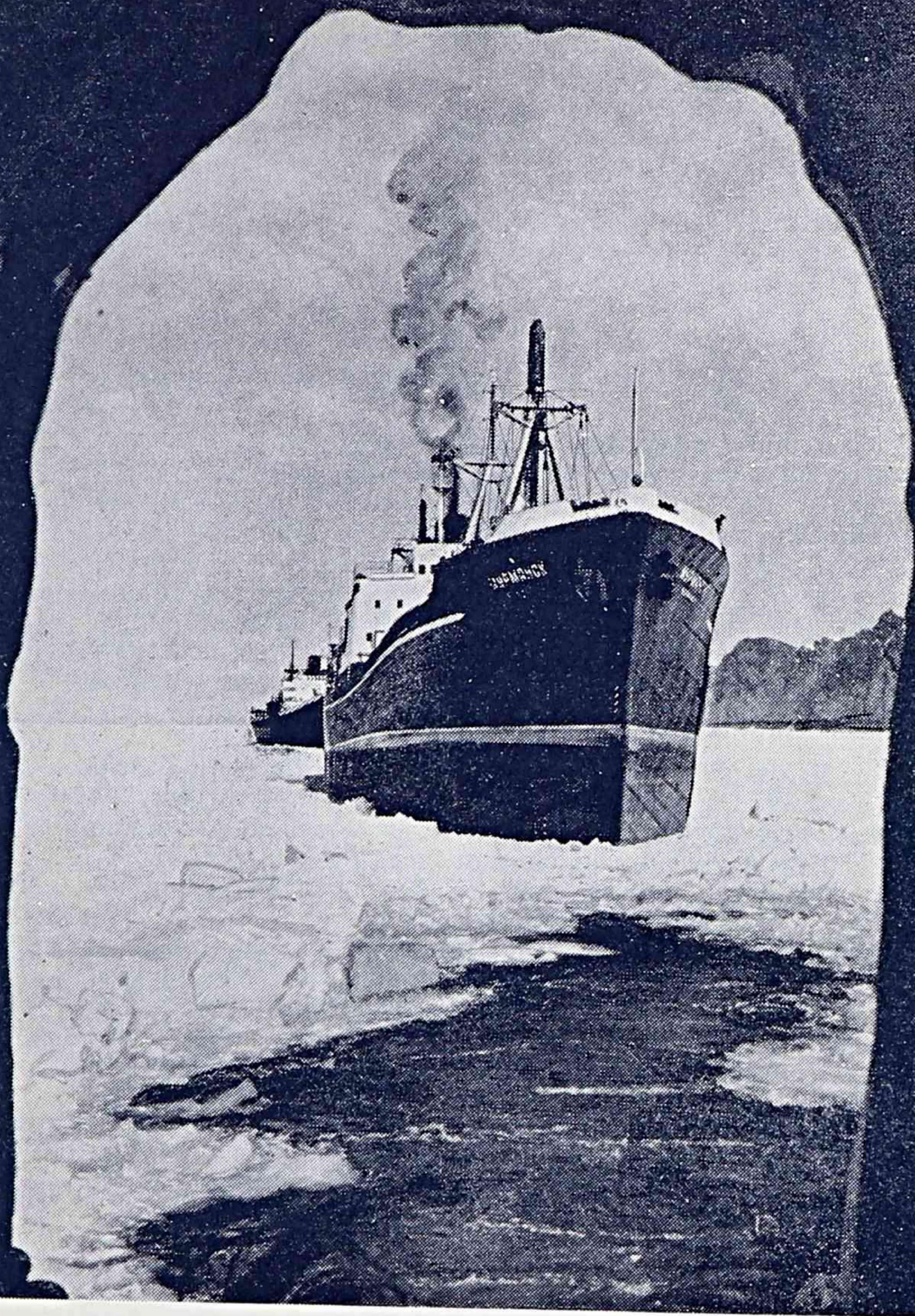
If looking at Nakhodka from seaside, you would hardly see the town because of the mast wood. You would first see large freezing trawlers, the head of the fishery army, in the special port. They are really floating works which are trawling about a hundred of thousands centners of fish, make frozen production and fodder flour. Nakhodka is the centre, the headquarters of the active sea fishery in Primorje.

The merchant port is lying further along the shore. And you feel so as if you repeat again the course on economic geography, as if the political map of the world has spread at you. There is no ensign that would not be seen in the merchant port. You can meet a representative almost of any country in our globe. Nakhodka is an international port and any day here means a meeting.

There are delicate derricks behind masts — Nakhodka is a highly mechanized port. Now we have gantry-cranes here more than it was in the old Russia. A lot of foreign firms have prized the Nakhodka port for pre-time discharging their ships.

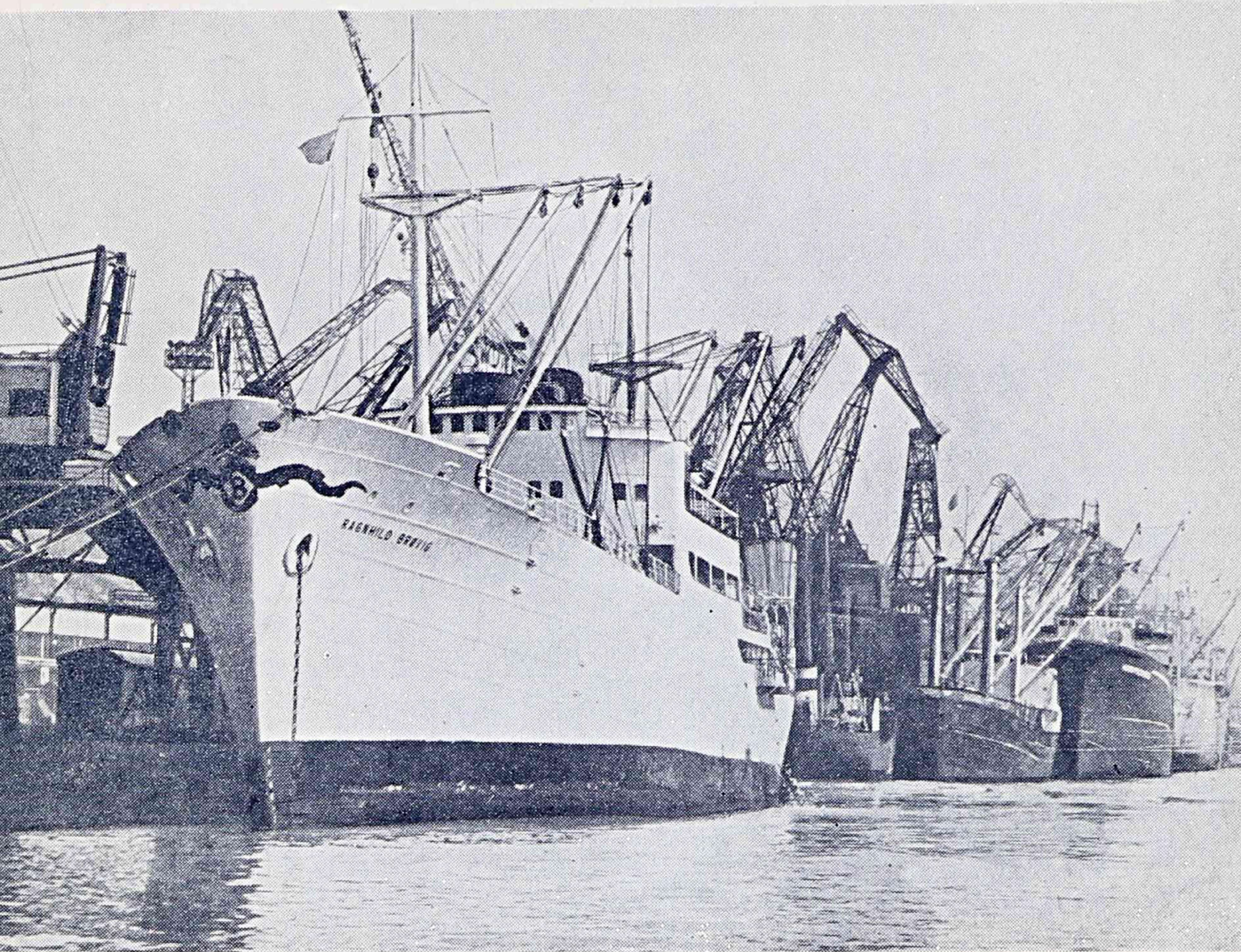
And only then you can see hauses. They are rising from the sea to the hills like steps of a tremendous stairs, and when the night discends you shouldn't make out where windows end and stars begin.

But as they say it is better once to see than ten times to hear. We add: than ten times to read. And we advise to turn this page..



Путь в Находку открыт  
в любое время года

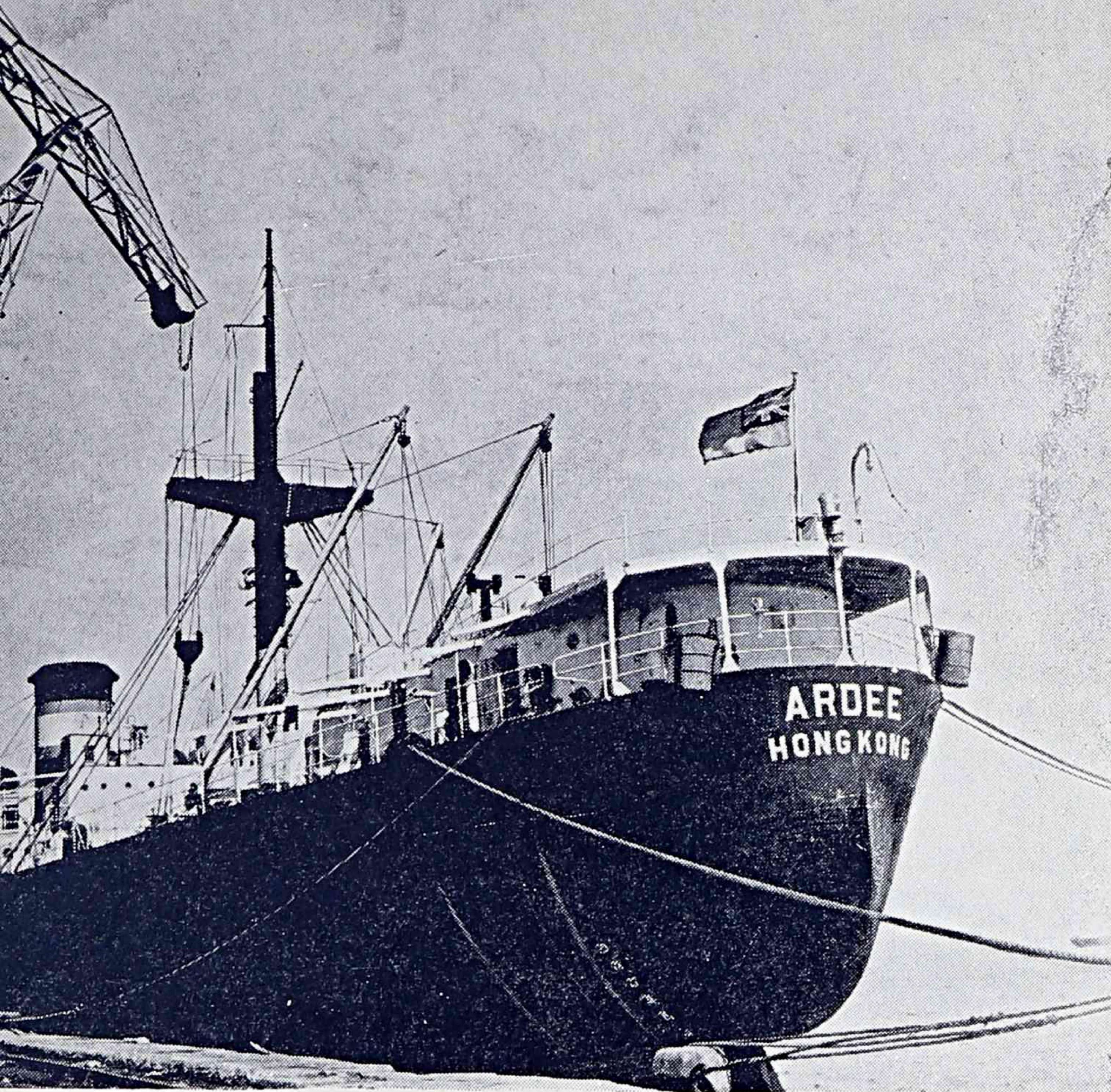
The way to Nakhodka is  
open at any season



Здесь — начало города  
Here is the start of the  
city

Порт Находка связан с 72 странами мира

The port of Nakhodka is connected with 72 foreign countries...

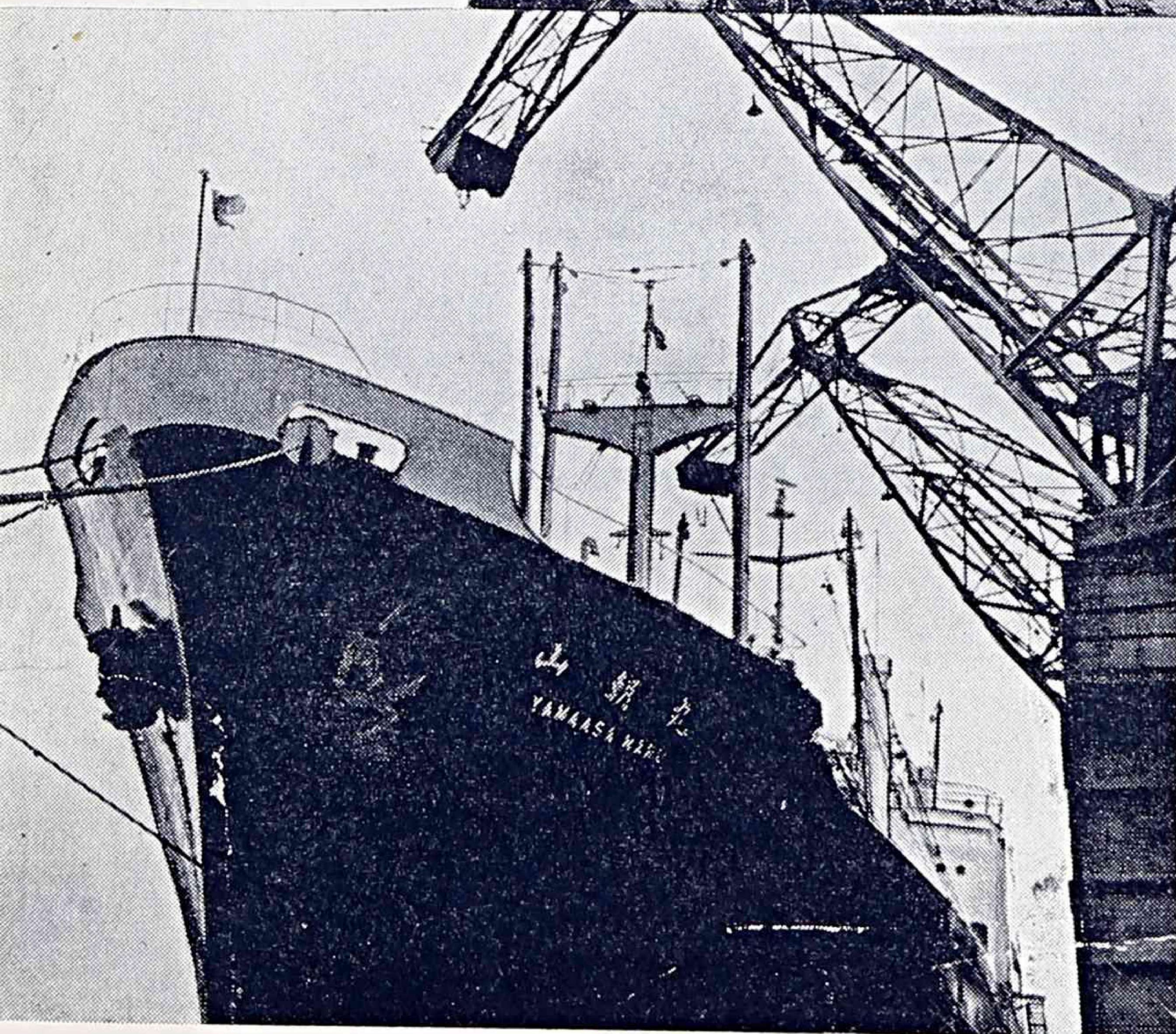
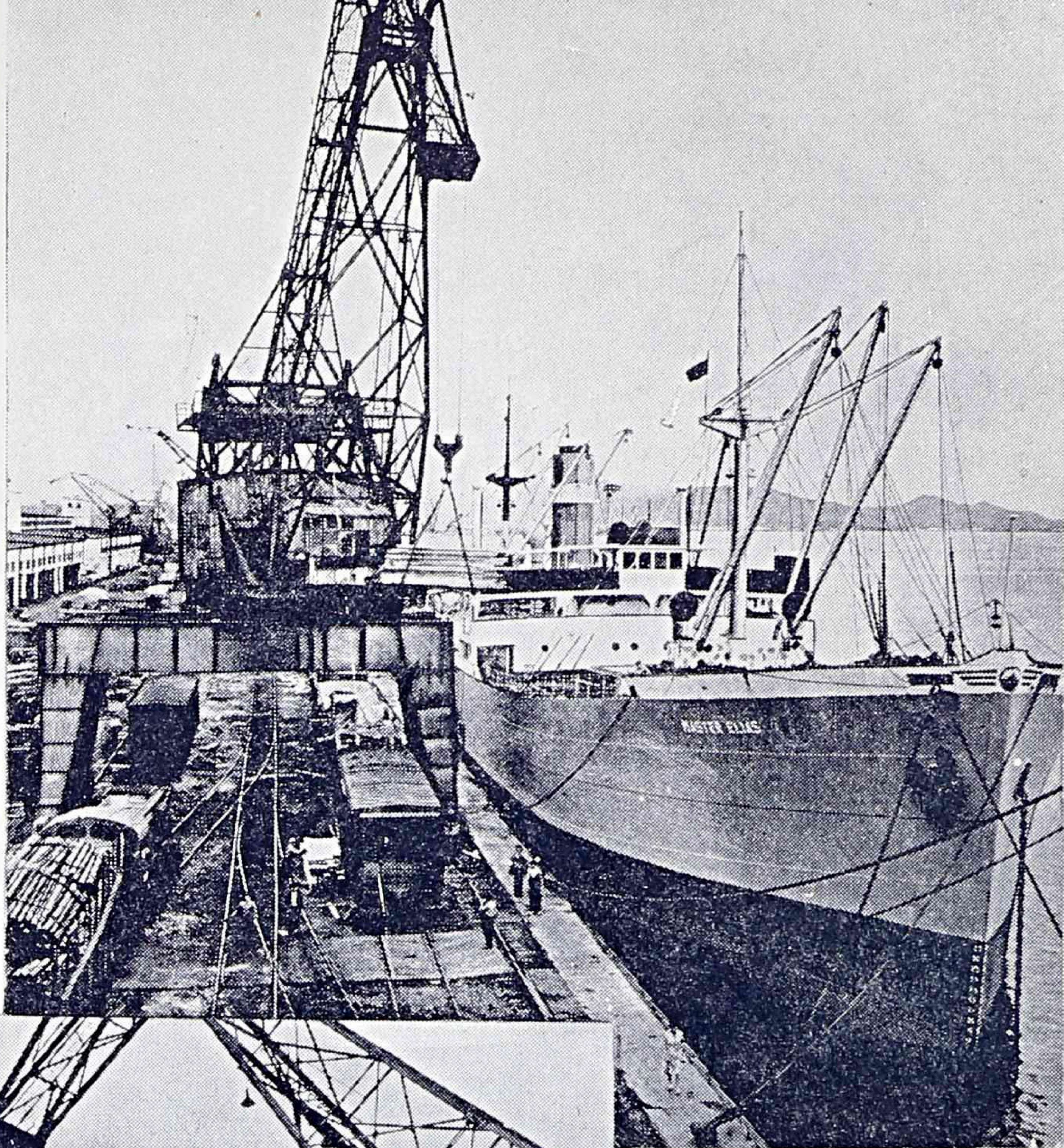


Великобритания...

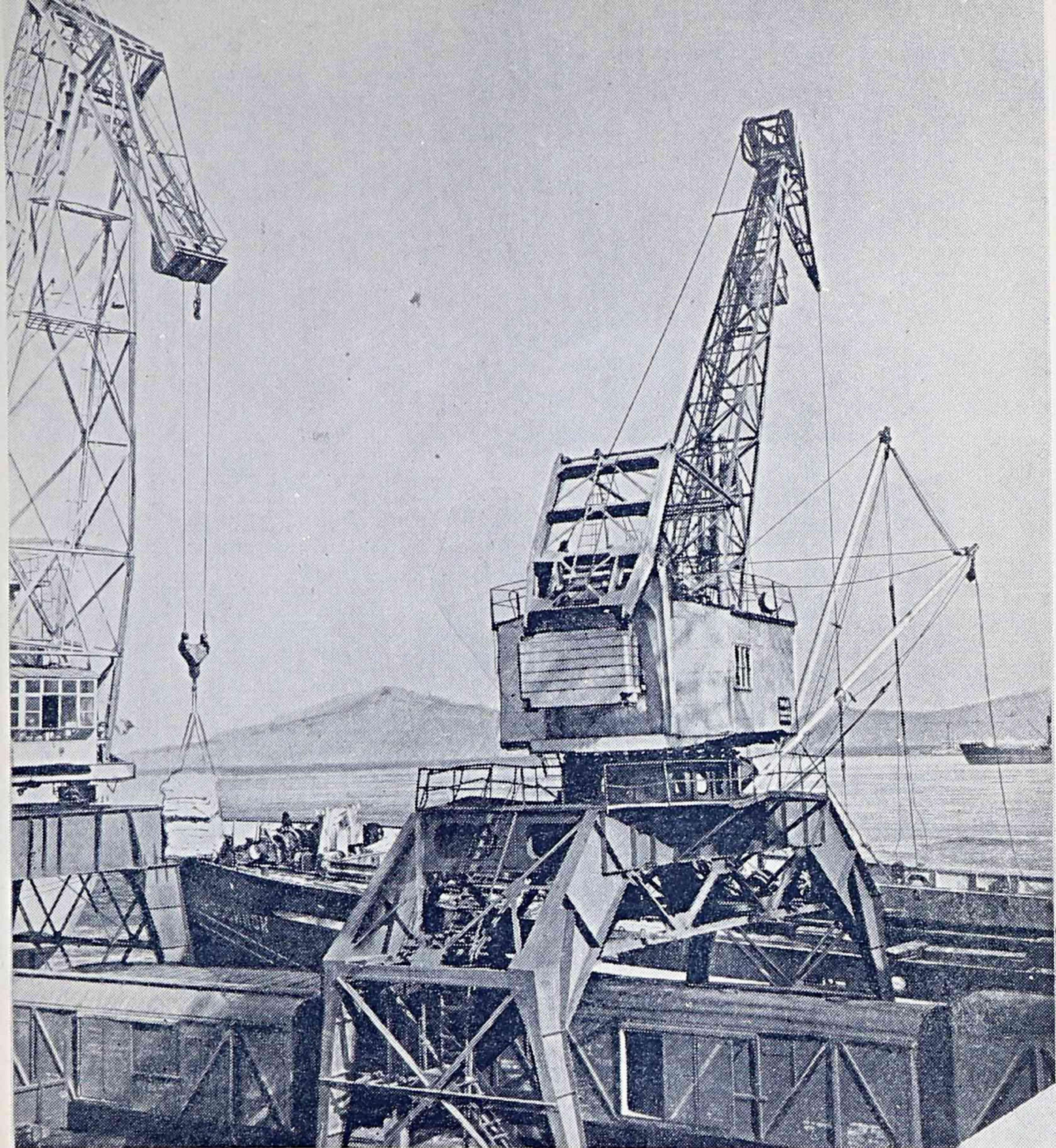
Great Britain...



Греция...  
Греесе...



Япония...  
Jaran...



В порту с успехом применяется передовой метод погрузки борт — вагон

A progressive means of discharging ships «from hole — to vagon» is successfully used here

Благодаря высокой механизации, с тяжелой работой здесь легко справляются женщины

Thanks to the high level of mechanization a woman is able to carry out a rather hard work



«Хозяйкой гавани» называют Героя Социалистического Труда крановщицу Марию Попову

Here is «the mistress of the gulf», as we name a Hero of Socialist Labour a gantry-crane master Maria Popova

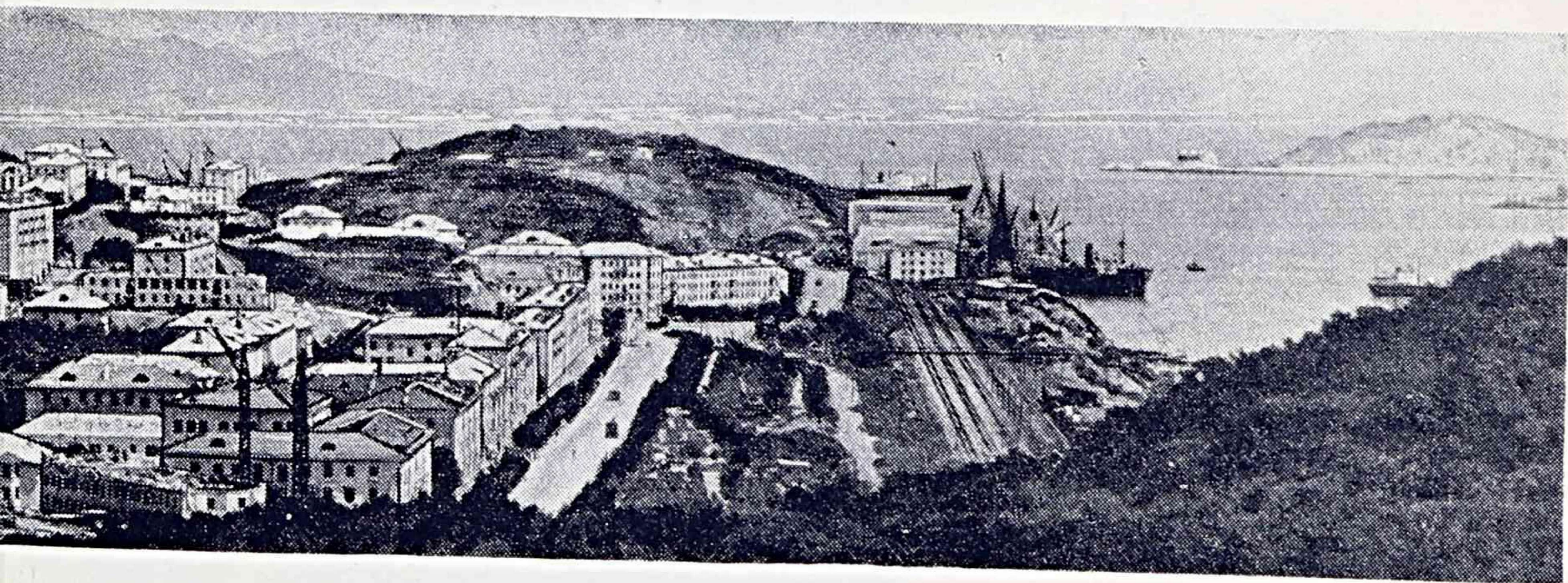
Крановщик Дмитрий  
Оседец приехал в На-  
ходку, когда она только  
становилась городом

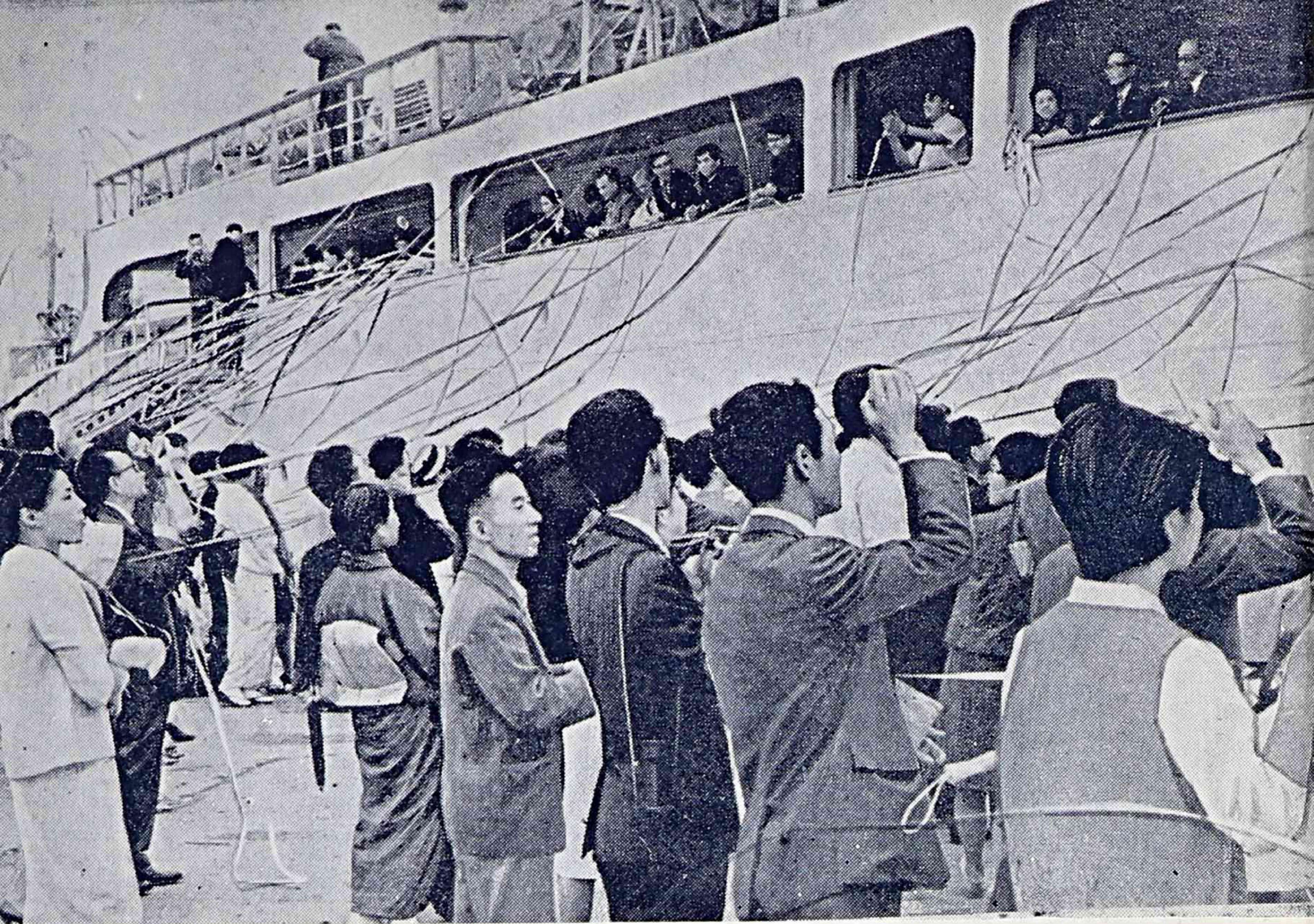
Dm. Oseledets, a gantry-  
crane master, came to  
Nakhodka when it was  
just turning a city

Вот она, сегодняшняя Находка!

Here is Nakhodka of today







Разноцветные ленты протянулись от причала Иокогамы к борту советского теплохода. Отсюда путь в Находку.  
Курс — дружба

Manycoloured ribbons have stretched from the Yokohama moorage to the Soviet vessel's side. The way to Nakhodka begins here. Friendship is the course

Так встречают  
гостей. Иржи  
Ганзелка и...  
цветы

So they  
meet guests.  
Irzi Hanzelka  
and... flowers



Мирослав Зик-  
мунд и... тоже  
цветы

Miroslav  
Zikmund and...  
again flowers

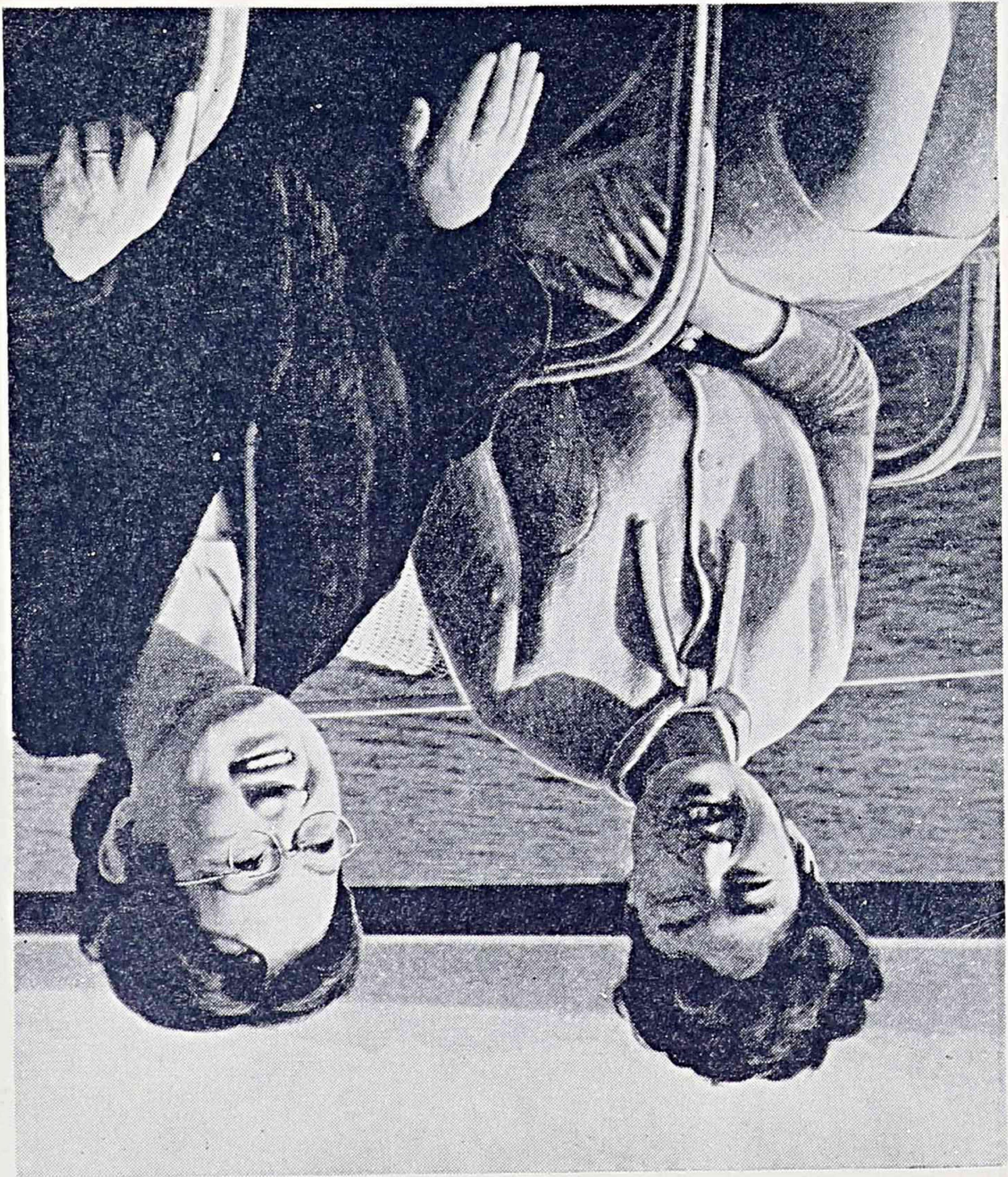


Находка была первым советским городом, который встретил делегацию социалистической партии Японии

Nakhodka was the first Soviet city to meet the Japanese Socialist party delegation



«Поющие голо-  
са Японии» в  
Находке  
«The singing  
voices of Japan»  
has come to  
Nakhodka



Руководитель хора лауреат Между-  
народной Ленинской премии за укрепление мира и дружбы между наро-  
дами г-жа Акико Сэки с дочерью

Here you see the chief of this chorus,  
an International Lenin Prize for Peace  
and Friendship between nations winner  
Mrs. Akiko Seki with her daughter



Находка и Майдзуру — города-братья. Мэр японского города г-н Ясуси Сатани — желанный гость на нашей земле. Председатель исполкома Анна Борисова встречает своего японского коллегу как доброго друга

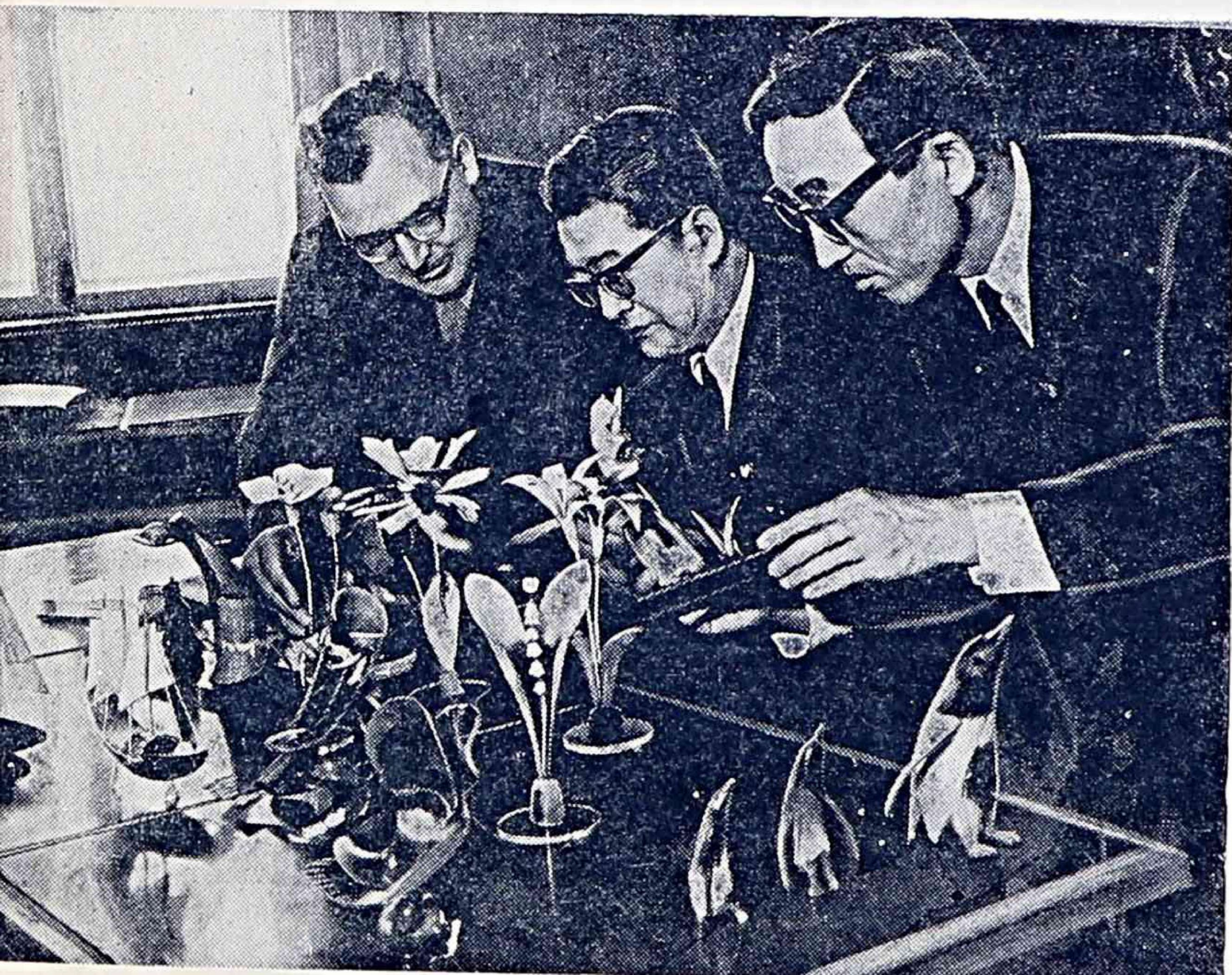
Nakhodka and Maidzuru are brothertowns. The Japanese town mayor mr. Jasusi Satani is a welcomed guest in our land. The mayor of Nakhodka Anny Borisova meets her Japanese colleague as a warm friend

Но встречи — это не только улыбки. Это еще и деловые контакты, торговые соглашения.

Русский лес — предмет постоянного экспорта

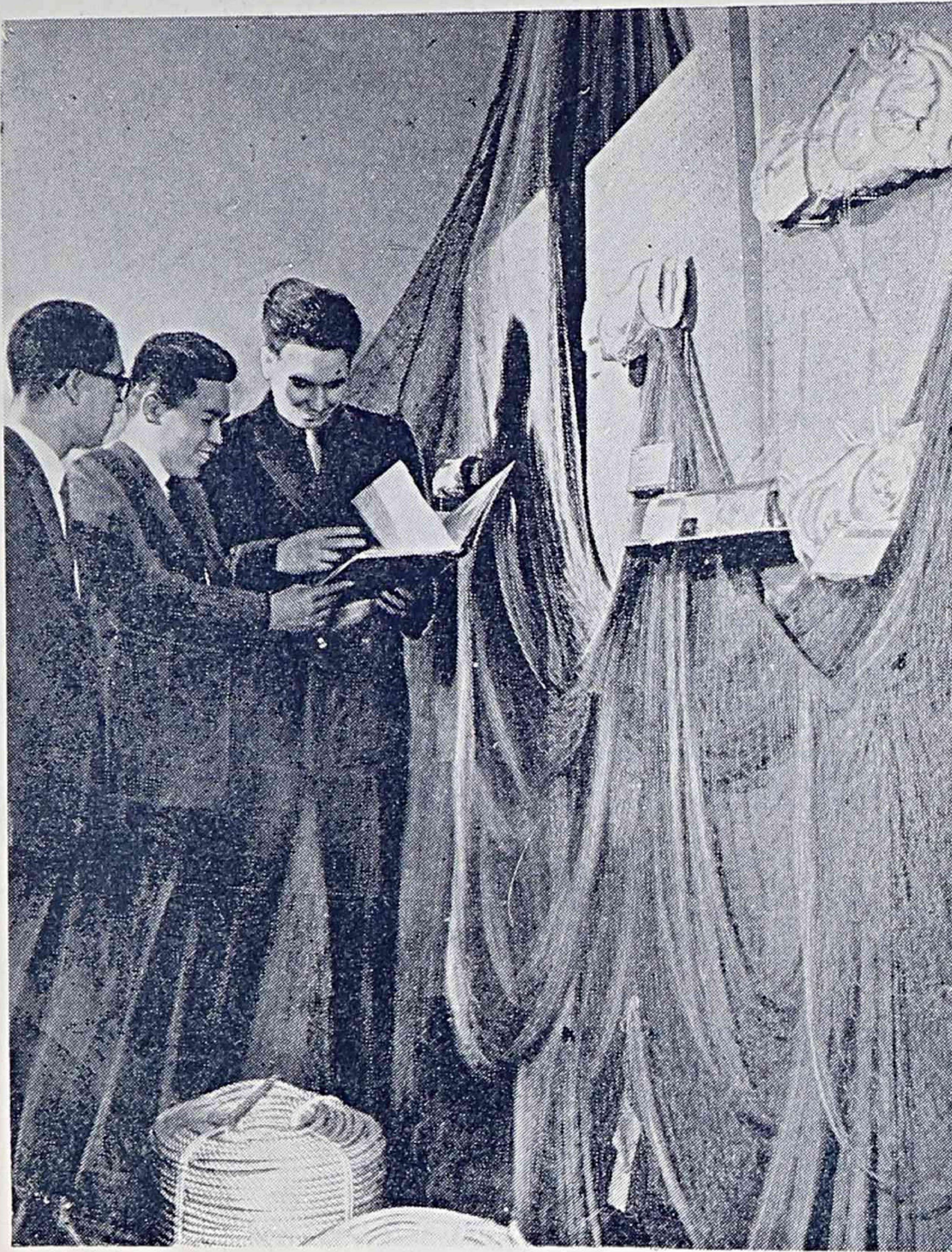
Meetings mean not only smiles. They mean also business contacts, trade agreements.

Russian timber is an article of constant export



Представители японской фирмы «Тохо Буссан» проявили большой интерес к изделиям наших косторезов

The representatives of the Japanese firm «Toho Bussan» took a great interest to our handicraft wares of reindeer bones



Выставка рыбопромышленного снаряжения японской фирмы «Тоё Рэйон компани» в Находке. Следующий этап — торговое соглашение

The Japanese firm «Tojo Reijon Company» has made an exhibition of fishing industry equipment in Nakhodka. The next stage is a trade agreement

Эти сушильные барабаны только что прибыли из Японии. Теперь их путь — на бумажные фабрики

These drying rolls have just come from Japan. Now their way is to papermaking mills